

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1939.

SÉANCE DU 5 JUILLET 1939.

Projet de Loi complétant l'article 557, 3^o,
du Code pénal.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis quelque temps se sont multipliées en Belgique l'installation et l'exploitation publiques d'appareils qui permettent, suivant divers mécanismes, de gagner une somme d'argent équivalente à 2, 3 ou 4 fois la mise du joueur. D'autres appareils permettent de gagner des consommations ou des objets de valeur variable.

Ces jeux, surtout les premiers, font un mal considérable, et leur nombre va croissant en raison d'interdictions prises dans ce domaine à l'étranger, notamment en France (1).

Or, tel qu'il est rédigé actuellement, l'article 557, 3^o, du code pénal n'atteint l'établissement ou la tenue de ces jeux que si les deux conditions ci-après se trouvent réunies :

1^o) ils doivent avoir lieu dans les rues, chemins, places ou lieux publics,

(1) Un décret du 31 août 1937 (Dalloz, pér. 1937, p. 299) interdit en France l'installation de tous appareils distributeurs d'argent, de jetons de consommation, et, d'une manière générale, de tous appareils dont le fonctionnement repose sur l'adresse ou le hasard et qui sont destinés à procurer un gain ou une consommation moyennant enjeu.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1939.

VERGADERING VAN 5 JULI 1939.

Wetsontwerp tot aanvulling van artikel 557,
3^o, van het Wetboek van Strafrecht.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Sedert enkelen tijd worden er zoowat overal in België toestellen in het openbaar opgesteld en geëxploiteerd die, door een of ander mechanisme, aan den speler de mogelijkheid bieden een geldsom te winnen gelijk aan twee, drie of viermaal zijn inzet. Met andere toestellen is het mogelijk consumpties of voorwerpen te winnen, waarvan de waarde verschilt.

Die spelen, inzonderheid de eerstbedoelde, richten veel kwaad aan, en hun getal stijgt gaandeweg uit hoofde van de verbodsbepalingen die te dien aanzien in het buitenland, onder meer in Frankrijk, zijn getroffen (1).

Welnu, artikel 557, 3^o, van het Wetboek van Strafrecht, zooals het thans luidt, treft enkel het aanleggen of het houden van die spelen indien de twee na te noemen voorwaarden gelijktijdig aanwezig zijn :

1^o zij moeten plaats hebben op de straten, wegen, pleinen of openbare

(1) Een decreet van 31 Augustus 1937 (Dalloz, per. 1937, bl. 299) verbiedt in Frankrijk het opstellen van alle toestellen die geld of penningen voor consumpties uitdeelen en, over het algemeen, van alle toestellen waarvan de werking berust op behendigheid of kans en die moeten dienen om, mits een inzet, winst of consumpties te bezorgen.

termes qui comprennent notamment les cabarets, auberges, cafés (SERVAIS et NYPELS, volume IV, page 409, n° 2);

2°) ils doivent constituer des jeux de hasard, suivant le texte même.

Le projet que le Gouvernement a l'honneur de vous soumettre complète sur ces deux points l'article 557, n° 3 :

1°) il précise que les « lieux publics » dont il s'agit s'entendent aussi des lieux « accessibles au public »;

2°) il étend la disposition pénale aux appareils de jeu visés, que leur fonctionnement repose sur l'adresse ou le hasard.

A présent, pour faire la démonstration du caractère de hasard de ces jeux — démonstration nécessaire pour l'application du texte actuel — il faut recourir à des expertises qui appellent des contre-expertises.

Devant les avis divergents des techniciens, les juridictions répressives sont hésitantes. Tel jeu est considéré comme jeu de hasard par tel tribunal et comme jeu d'adresse par tel autre tribunal. Il en résulte une incertitude constante à laquelle il faut mettre fin, les jeux en question constituant, d'ailleurs, une nuisance même lorsqu'ils reposent principalement sur l'adresse.

L'alinéa I de l'article 557, 3°, du Code pénal serait en conséquence modifié comme suit :

« Ceux qui auront établi ou tenu dans les rues, chemins, places ou autres lieux *accessibles au public*, soit des jeux de loterie ou d'autres jeux de hasard, soit des appareils quelconques dont le fonctionnement repose

plaatsen, onder welke bewoordingen onder meer zijn begrepen de drankhuizen, herbergen, koffiehuisen (SERVAIS en NYPELS, boekdeel IV, bladzijde 409, n° 2);

2° zij moeten hazardspelen zijn, volgens den tekst zelf.

Het ontwerp dat de Regeering de eer heeft U ter bespreking voor te leggen, vult op dit tweevoudig gebied artikel 557, 3°, aan :

1° het bepaalt dat door de « openbare plaatsen » waarover het in bedoeld artikel gaat, eveneens dienen verstaan, « de voor het publiek toegankelijke plaatsen »;

2° het breidt de strafbepaling tot de bedoelde speeltoestellen uit, eender of hun werking op behendigheid of op kans berust.

Tegenwoordig, om te bewijzen dat bepaalde spelen werkelijk hazardspelen zijn, — welk bewijs dient geleverd om den thans geldenden tekst te kunnen toepassen, — is telkens een deskundigen-onderzoek noodig, dat weer telkens een tegen-onderzoek uitlokt.

Tegenover de uiteenlopende meeningen van de technici, is er aarzeling bij de strafrechtbanken waar te nemen. Een bepaald spel wordt door de eene rechtbank als een hazardspel beschouwd, en door een andere rechtbank als een spel dat behendigheid vereischt. Daardoor ontstaat een voortdurende onzekerheid waaraan een einde dient gemaakt, mede op grond van het feit dat bedoelde spelen, zelfs wanneer zij hoofdzakelijk op behendigheid berusten, schadelijke gevolgen hebben.

De eerste alinea van artikel 557, 3°, van het Wetboek van Strafrecht zou dienvolgens gewijzigd worden als volgt:

« Zij die op de straten, wegen, pleinen of andere *voor het publiek toegankelijke, plaatsen* hetzij loterij- of andere hazardspelen, *hetzij gelijk welke toestellen ook waarvan de werking op behendigheid of op kans berust en*

sur l'adresse ou le hasard et qui sont destinés à procurer un gain ou une consommation moyennant un enjeu. »

En exigeant que le fonctionnement de l'appareil repose sur l'adresse ou le hasard, le projet empêche qu'on atteigne l'installation d'appareils distributeurs automatiques qui ne causent aucun mal et sont même utiles, tels les appareils distribuant à un prix normal des vivres ou des boissons.

D'autre part, les appareils visés dans la partie nouvelle du texte sont ceux qui sont « destinés à procurer un gain ou une consommation moyennant un enjeu » et non le matériel de jeu qui, comme par exemple un billard, ne procure pas lui-même le gain.

die bestemd zijn om, tegen een inzet, winst of consumpties te bezorgen, aanleggen of houden. »

Door te eischen dat de werking van het toestel op behendigheid of op kans berust, verhindert het ontwerp dat men het opstellen zou treffen van de automaten die geen enkel nadeel berokkenen en zelfs hun nut hebben, zooals daar zijn, de toestellen die tegen een normalen prijs eetwaren of drank verstrekken.

Aan den anderen kant zijn de toestellen die in het nieuw gedeelte van den tekst zijn bedoeld, die toestellen welke « bestemd zijn om tegen een inzet, winst of consumpties te bezorgen » en niet het speelmateriaal dat, zooals bijvoorbeeld een biljart, niet door zich zelf eenige winst bezorgt.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

P.-E. JANSON.

**Projet de Loi complétant l'article 557, 3°,
du Code pénal.**

Léopold III,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre
de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est
chargé de présenter, en Notre nom,
aux Chambres législatives, le projet
de loi, dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

L'alinéa premier du 3° de l'article 557
du Code pénal est remplacé par le
texte ci-après :

« Ceux qui auront établi ou tenu
dans les rues, chemins, places ou
autres lieux accessibles au public, soit
des jeux de loterie ou d'autres jeux de
hasard, soit des appareils quelconques
dont le fonctionnement repose sur
l'adresse ou le hasard et qui sont
destinés à procurer un gain ou une
consommation moyennant un enjeu. »

Donné à Bruxelles, le 3 juillet 1939.

**Wetsontwerp tot aanvulling van artikel 557,
3°, van het Wetboek van Strafrecht.**

Leopold III,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, HEIL !*

Op de voordracht van Onzen Minis-
ter van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ
BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie is gelast
in Onzen naam, bij de Wetgevende
Kamers het wetsontwerp aan te bie-
den waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

De eerste alinea van het 3° van
artikel 557 van het Wetboek van
Strafrecht wordt door den volgende
tekst vervangen :

« Zij die op de straten, wegen, plei-
nen of andere voor het publiek toegan-
kelijke plaatsen, hetzij loterij- of
andere hazardspelen, hetzij welke toe-
stellen ook waarvan de werking op
behendigheid of op kans berust, en die
bestemd zijn om, tegen een inzet,
winst of consumpties te bezorgen,
aanleggen of houden. »

Gegeven te Brussel, den 3ⁿ Juli 1939.

LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

P.-E. JANSON.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,